

Sekai wa Hitotsu

Được phát hành bởi (tổ chức công) Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu (viết tắt là GIC)

Tạp chí thông tin đa văn hóa và giao lưu quốc tế
GIFU INTERNATIONAL CENTER

Số 158 Tháng 2/2024

© 岐阜県 清流の国ぎふ・ミナモト # 0195



KỶ NIỆM 35 NĂM KÝ KẾT HỢP TÁC GIAO LƯU HỮU NGHỊ GIỮA TỈNH GIFU VÀ TỈNH GIANG TÂY- TRUNG QUỐC

Vào năm 1988, Tỉnh Gifu và tỉnh Giang Tây đã ký kết “Hiệp định liên quan đến việc ký kết giao lưu hữu nghị giữa hai tỉnh”, từ đó việc giao lưu không ngừng phát triển trong nhiều lĩnh vực như: văn hóa, thanh thiếu niên, nông lâm nghiệp, v.v.

Năm nay, chào đón kỷ niệm 35 năm ký kết giao lưu hữu nghị giữa hai tỉnh, Ngài Ngô Hảo- Trưởng phòng Tổ chức Đảng cộng sản Trung Quốc của Ủy ban tỉnh Giang Tây cùng đoàn đã thăm chính thức tỉnh Gifu, hội đàm với Ngài Furuta- Thống đốc tỉnh Gifu, xác định cùng thúc đẩy giao lưu, hợp tác nhiều lĩnh vực trong tương lai.

Ngoài ra, nhân kỷ niệm 35 năm ký kết giao lưu hữu nghị, nhiều chương trình như buổi hòa nhạc của Đoàn nghệ thuật tỉnh Giang Tây cùng đến Nhật trong đợt này, v.v. đã được tổ chức.



BUỔI HÒA NHẠC KỶ NIỆM

Chương trình chúc mừng tình hữu nghị giữa tỉnh Gifu và tỉnh Giang Tây được diễn ra đầy màu sắc với phần trình diễn đàn Tỳ bà, sáo trúc truyền thống đến từ Đoàn nghệ thuật tỉnh Giang Tây, phần trình diễn kịch địa phương của tỉnh Giang Tây, phần trình diễn của Câu lạc bộ kèn trống thuộc Hội thể dục thể thao Trường Đại học Asahi, màn đồng ca kết hợp giữa Đoàn nghệ thuật tỉnh Giang Tây và Câu lạc bộ hợp xướng Trường THPT Nagara qua bài dân ca Trung Quốc mang tên “Hoa nhài”, v.v.

● Trụ sở văn phòng chính chuyên tỉnh Gifu

Thời gian: 24/10/2023 (thứ ba)

Địa điểm: Hội trường Shinamo

Tầng 1- Trụ sở văn phòng chính quyền tỉnh Gifu

● Đại học Asahi

Thời gian: 26/10/2023 (thứ năm)

Địa điểm: Phòng hội 513, tầng 1, tòa nhà số 5, Đại học Asahi



TRIỂN LÃM ẢNH GIỚI THIỆU TỈNH GIANG TÂY- TRUNG QUỐC

Triển lãm 35 tác phẩm ảnh giới thiệu văn hóa, các ngành sản xuất và thiên nhiên trù phú của tỉnh Giang Tây.

Thời gian: 25/10/2023 (thứ tư) ~ 7/11/2023 (thứ ba)

Địa điểm: Hành lang Seiryu, tầng 20, Trụ sở văn phòng chính quyền tỉnh Gifu

Đơn vị tổ chức: Tỉnh Gifu, Tỉnh Giang Tây- Trung Quốc

Đơn vị cộng tác tổ chức: (Tổ chức công) Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu



PHONG TỤC ĐÓN NĂM MỚI CỦA THẾ GIỚI

Nhật Bản đón năm mới vào tháng 1 dương lịch. Nói đến năm mới, người ta nghĩ ngay đến phong tục: đi đền đầu năm, thiệp mừng năm mới, tiền lì xì, bánh mochi cứng (kagami mochi), v.v. Các bạn đã đón một năm mới như thế nào?

Trung Quốc và nhiều nước Đông Á khác đón năm mới theo âm lịch. Tết âm lịch là tết theo lịch âm (lịch theo chu kỳ của Mặt Trăng) nên mỗi năm ngày đón tết sẽ thay đổi. Tết âm lịch năm nay nhằm ngày 10 tháng 2. Tại các nước Đông Á, người ta ăn mừng năm mới âm lịch hoặc dương lịch. Tuy nhiên, ở phương tây thường ít khi có phong tục như thế, người ta chủ yếu chúc mừng vào dịp Giáng sinh.

Mời các bạn tìm hiểu về phong tục đón năm mới của các nước trên thế giới! Nhiều nơi có phong tục cầu may vào dịp năm mới giống như Nhật Bản.

~ Các nước mừng năm mới vào ngày 1 tháng 1 dương lịch ~

Cuba



Tại đất nước Cuba- nằm ở Trung Nam Mỹ, người ta ăn 12 quả nho vào thời khắc 0h sáng ngày 1 tháng 1. Mỗi quả nho tượng trưng cho từng tháng và người ta gửi lời ước nguyện vào từng quả. Ngoài ra, nếu năm đó muốn đi du lịch thì người ta sẽ xách valy rộng đi quanh khu nhà đang sống. Phong tục này cũng có ở một số nước khác như Colombia, Mexico. Thêm vào đó, người ta sẽ mặc quần áo lót màu vàng vào dịp năm mới. Người ta cho rằng năm mới sẽ nhiều phúc lộc vì màu vàng là màu sắc tượng trưng cho sự giàu có.

Hi Lạp



Người Hi Lạp sẽ ăn bánh Vasilopita vào ngày 1 tháng 1. Một đồng tiền xu được bỏ lẫn vào bên trong bánh này. Người ta nói rằng ai ăn trúng đồng xu thì sẽ có một năm đầy may mắn. Ngoài ra, trước năm mới, người ta trang trí nhà bằng quả lựu. Từ thời Hi Lạp cổ đại, quả lựu đã là biểu tượng của sự giàu có và phồn vinh. Đón năm mới xong, người ta sẽ đập vỡ quả lựu ra ở bên ngoài nhà. Người ta nói rằng: hạt lựu càng bay tung đi xa thì càng gọi mời được nhiều may mắn.

Áo và Đức



Áo và Đức là 2 nước láng giềng. Cả 2 nước đều nói tiếng Đức và có phong tục, tập quán cũng giống nhau. Cả 2 nước đều dùng chì tan chảy để xem bói về tương lai trong năm mới. Hiện tại, người ta sử dụng thiếc hoặc sáp thay cho chì vì chì bị cấm sử dụng do chứa chất độc. Sau khi thiếc hoặc sáp được nung nóng, người ta thả vào nước và bói vận may trong năm mới bằng hình thù của các chất đó đông lại trong nước.

Thông tin khác

Nhiều nước ở Âu Mỹ, bao gồm cả Anh và Mỹ thì người ta thường có thói quen lập “quyết tâm trong năm mới”. Nhiều người có những quyết định liên quan đến sức khỏe hay hạnh phúc như “quyết tâm đi tập gym”, v.v.

Chúng ta cũng có thể nhìn thấy thói quen tham dự tiệc tùng hay sự kiện count-down trên khắp thế giới. Ở những nước như Anh, Mỹ thì người ta có thói quen trao nhau nụ hôn vào đúng thời khắc chuyển giao năm mới.

~ Quốc gia mừng năm mới theo âm lịch ~

Việt Nam



Trong tiếng Việt, năm mới âm lịch được gọi là “Tết”. Người Việt Nam thường chưng hoa vào dịp Tết. Trước Tết sẽ có chợ hoa. Ở miền nam, người ta chưng hoa mai- một loại hoa mơ có màu vàng và mùi hương nhẹ nhàng. Ở miền bắc, người ta thường chưng hoa đào- một loại hoa mơ có màu hồng nhẹ.

Nếu bạn muốn biết thêm về Tết Việt Nam, xin hãy đọc blog của Nhân viên hợp tác quốc tế của Trung tâm chúng tôi theo mã QR này.



Trung Quốc



Ở Trung Quốc, năm mới được gọi là “XUÂN TIẾT”. Vào dịp năm mới, câu đối sẽ được treo ở lối vào. Câu đối gồm những từ ngữ nguyện cầu cho sức khỏe gia đình, sự phồn vinh, v.v. Pháo sẽ nổ vào buổi sáng đón năm mới. Người ta nói rằng: tiếng pháo nổ sẽ xua đuổi tà ma, đón những điều may mắn. Tương tự như thế, tại nhiều nước Âu Mỹ, người ta thường chúc mừng năm mới bằng những cuộc thi pháo hoa rực rỡ. Áo quần vào ngày xuân luôn là màu đỏ. Vì người ta nói rằng: mặc áo quần màu đỏ sẽ làm gia tăng sự may mắn.

GỬI ĐẾN NHỮNG NGƯỜI NƯỚC NGOÀI SỞ HỮU XE Ô TÔ TẠI NHẬT BẢN

Sẽ rất tiện lợi nếu bạn có một chiếc xe ô tô để làm phương tiện di chuyển hay đi mua sắm hàng ngày. Vì thế, từ bây giờ sẽ có nhiều người nước ngoài nghĩ đến chuyện mua xe ô tô. Hãy cùng đọc thử xem người nước ngoài sở hữu xe ô tô ở Nhật Bản thì cần lưu ý những điểm nào nhé!



1 Bắt buộc phải có bằng lái

Trước khi lái xe ô tô, bắt buộc phải có bằng lái xe của Nhật.

(1) Người có bằng lái xe được cấp bởi đất nước quê hương có thể làm thủ tục chuyển đổi thành bằng lái xe của Nhật. Chi tiết về điều kiện đăng ký, thủ tục cần thiết, v.v. xin tham khảo website đa ngôn ngữ của Trụ sở chính Cảnh sát tỉnh Gifu.

(<https://www.pref.gifu.lg.jp/site/police/100122.html>)

(2) Người chưa có bằng lái xe của đất nước quê hương có thể lấy bằng lái xe của Nhật bằng 1 trong 2 cách dưới đây.

① Dự thi và đỗ kỳ thi lý thuyết và thực hành tại Địa điểm tổ chức kỳ thi bằng lái xe của cảnh sát (Trung tâm bằng lái).

② Theo học tại Trung tâm Huấn luyện lái xe ô tô và lấy bằng.

Tại tỉnh Gifu, có thể thi lý thuyết lái xe bằng tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Trung (tính đến thời điểm tháng 12/2023).

Nhất định không được cho người không có bằng lái xe của Nhật mượn xe ô tô.



2 Đăng kiểm

Chế độ đăng ký đăng kiểm ô tô (shaken) là chế độ thực hiện việc kiểm tra, xác nhận xem xe ô tô có đang ở trạng thái có thể chạy an toàn hay không. Về việc đăng kiểm thì theo quy định đối với xe mới là cần đăng kiểm lần đầu sau khi mua 3 năm, còn sau đó thì cứ 2 năm phải đi đăng kiểm 1 lần. Việc đăng kiểm đã được quy định bằng Luật vận chuyển đường bộ dành cho phương tiện cơ giới nên xin hãy tuân thủ. Có thể đăng kiểm tại điểm bán xe ô tô hoặc quầy bán xăng, v.v.

3 Bảo hiểm xe ô tô

Bảo hiểm xe ô tô là bảo hiểm đền bù thiệt hại do tai nạn xảy ra trong khi lái xe hay các bất trắc khác, v.v. Bảo hiểm ô tô có 2 loại: “Bảo hiểm trách nhiệm đền bù thiệt hại xe ô tô” (tên thường gọi: jibai sekinin hoken= bảo hiểm bắt buộc) và “Bảo hiểm xe ô tô” (jidousha hoken= ninihoken: bảo hiểm tự nguyện). Theo pháp luật, việc mua “Bảo hiểm trách nhiệm đền bù thiệt hại xe ô tô” là nghĩa vụ bắt buộc. “Bảo hiểm trách nhiệm đền bù thiệt hại xe ô tô” chỉ đền bù cho đối tượng là người thiệt hại trong vụ tai nạn ô tô; ngoài ra, xe ô tô của đối phương, xe của bản thân, thương tật của bản thân, v.v. không thuộc đối tượng đền bù. Vì thế, cần thiết phải mua bảo hiểm tự nguyện. Bảo hiểm tự nguyện có thể mua tại điểm bán xe ô tô hoặc mua qua mạng, v.v.

Khi mượn xe của bạn bè hay người nào đó để lái thì có thể mua bảo hiểm 1 ngày nên mong mọi người biết để sử dụng lúc cần thiết.

4 Thuế xe ô tô

Thuế xe ô tô là tiền thuế được quy định tùy theo tổng lượng khí thải, năm đăng ký xe lần đầu, v.v. Hàng năm, vào khoảng tháng 5, thông báo nộp thuế sẽ được gửi đến địa chỉ chủ sở hữu của xe. Nếu không đóng thuế xe thì cũng không được kiểm định xe nên xin hãy đóng thuế đúng kỳ hạn. Giả sử không thể trả thuế 1 lần, có thể chia nhỏ, trả từng phần nên xin hãy liên hệ trao đổi với Phòng phụ trách ở địa phương hoặc Sở thuế cấp tỉnh gần nơi sinh sống nhất. Nếu không thể trả thuế ô tô đúng hạn hoặc chia nhỏ để trả từng phần thì sẽ phát sinh thêm phí nộp chậm. Ngoài ra, khi chuyển nhà, xin hãy chú ý vì có nhiều trường hợp thư báo nộp thuế không được gửi đến do quên làm thủ tục thay đổi địa chỉ.

5 Thay đổi tên đăng ký (đăng ký chuyển nhượng)

Khi mua xe cũ, cần thay đổi sang tên đối chủ. Khi mua bán xe mang tính cá nhân, nếu sử dụng mà không sang tên đổi chủ sẽ vi phạm pháp luật và bị phạt. Ngoài ra, nếu không sang tên đổi chủ thì thông báo về việc nộp thuế hay thông báo về việc vi phạm giao thông sẽ được gửi đến địa chỉ của chủ sở hữu cũ. Mặt khác, việc mua bảo hiểm tự nguyện trở nên khó khăn hơn, khi cần bán xe cũng không bán được. Vì thế, nhất định hãy sang tên đổi chủ khi mua xe.

6 Xe ô tô được phân thành 2 loại chính là xe thông thường và xe hạng nhẹ

Ở Nhật Bản, xe ô tô thông thường được dùng trong các hộ gia đình được chia thành 2 loại chính với 2 màu biển số xe khác nhau. Biển số màu vàng dành cho xe cỡ nhỏ và có lượng khí thải nhỏ được gọi là “kei jidousha (xe ô tô hạng nhẹ)”. Biển số xe màu trắng là “futsu jidousha (xe ô tô thông thường)”, cỡ lớn hơn xe ô tô hạng nhẹ. Thông thường thì tiền thuế, tiền bảo hiểm, v.v. của xe ô tô hạng nhẹ rẻ hơn xe ô tô thông thường. Khi mua xe ô tô thông thường cần bảo đảm chỗ đỗ xe và thực hiện “đăng ký chứng nhận chỗ đỗ xe (jidousha hokan basho shoumei shinsei= shako shoumei)”. Đối với xe ô tô hạng nhẹ thì có một số địa phương (Gifu-shi, Kakamigahara-shi, Ogaki-shi, Tajimi-shi) cần đăng ký chứng nhận chỗ đỗ xe ô tô.

7 Trường hợp xảy ra tai nạn giao thông

Trường hợp xảy ra tai nạn giao thông thì hãy lập tức đỗ xe vào địa điểm an toàn. Kiểm tra xem bản thân và cả phía bên kia có bị thương không, trong trường hợp cần thiết, hãy gọi xe cứu thương (số 119). Sau đó, hãy liên hệ với cảnh sát (số 110), truyền tải thông tin chính xác cho cảnh sát.

Có xe ô tô thì cuộc sống sẽ tiện lợi hơn nhưng hãy có trách nhiệm, tuân thủ luật giao thông và lái xe an toàn khi tham gia giao thông!

KIẾN THỨC BỔ TÚI

Có thể chọn biển số xe ô tô (biển số đăng ký) có tối đa 4 chữ số tùy ý theo sở thích của bản thân (kibou bango sei). Đăng ký tại Quầy giao dịch của Văn phòng xe ô tô tỉnh Gifu (<http://www.aba-gifu.or.jp/>) hoặc tại website Hiệp hội biển số xe ô tô toàn quốc (Trung tâm đăng ký biển số xe theo nguyện vọng) (https://www.n-p.or.jp/hope_number.html).

Close up!

**Giới thiệu Tổ chức
hoạt động tích cực
tại tỉnh Gifu**

HỘI THANH NIÊN THẾ GIỚI TỈNH GIFU (Gifu World Youth)

Hội thanh niên thế giới tỉnh Gifu (GWY) được thành lập vào tháng 3 năm 1982, đến nay đã được 42 năm. Hội có các hoạt động như: xây dựng địa phương, đào tạo con người thông qua các hoạt động đào tạo thanh niên do Bộ ngoại giao, Bộ Giáo dục, JICA hay JICE tổ chức, tập huấn tiếng Nhật dành cho sinh viên đại học của Hồng Kông, hoạt động có sự liên kết của 3 tổ chức gồm công nghiệp-chính phủ- nhà trường ("sankangaku") trong và ngoài nước. Hai năm trước, nhân kỷ niệm 40 năm thành lập Hội, buổi nói chuyện với chủ đề "Hoạt động quốc tế và tầm nhìn về giao lưu quốc tế" của ngài Miyagawa Makio- Nguyên Đại sứ Đặc mệnh toàn quyền Nhật Bản tại Malaysia đã được tổ chức. Chương trình còn là thời gian nhìn lại hoạt động từ trước đến nay, những ảnh hưởng đến quan hệ quốc tế và tình hình Ukraina gần đây qua những biến động mới trên thế giới (thời đại của những đối đầu mới),v.v. Đồng thời, chương trình còn thể hiện những hứa hẹn về sự phát triển của Hội hơn nữa về sau.

Từ sau khi thành lập, về các hoạt động giao lưu với nước ngoài, Hội đã xây dựng nhiều hoạt động giao lưu như: các buổi thuyết giảng của các chuyên gia mỹ thuật và âm nhạc của thế giới tại trường cấp 2, cấp 3, hoạt động tập huấn tiếng Nhật với trường Đại học của Hồng Kông (UOW College Hong Kong), tổ chức hội thảo giáo dục cùng với Bộ Giáo dục Malaysia, hoạt động giao lưu thanh thiếu niên Seino- Kent tại Anh Quốc và nhiều hoạt động giao lưu không chỉ ở các nước Âu Mỹ mà khắp 5 châu như các nước ở châu Á, châu Thái Bình Dương, Trung Nam Mỹ, châu Phi.

Ngoài ra, một năm 2 lần chương trình "Diễn đàn đa văn hóa với người nước ngoài đang sinh sống tại Gifu" được tổ chức. Vào tháng 12, nhân viên hợp tác quốc tế của tỉnh Gifu đến từ nhiều quốc gia khác nhau và các bạn du học sinh đã có buổi nói chuyện về đề tài lễ hội trên thế giới, sau đó còn có buổi thảo luận sôi nổi theo nhóm.

Về việc liên kết với các tổ chức khác trong giao lưu quốc tế thì Hội lên kế hoạch thực hiện các hoạt động rất ý nghĩa như: tham quan doanh nghiệp, biên phiên dịch, homestay, giới thiệu văn hóa Nhật Bản,v.v. Hội tích cực cung cấp thông tin về nước ngoài bằng việc vận hành website hay giao lưu online.



Buổi diễn thuyết kỷ niệm 40 năm thành lập



Khóa huấn luyện tiếng Nhật mùa hè dành cho sinh viên đại học của Hồng Kông



Các thành viên phát biểu trong Diễn đàn đa văn hóa



Hình kỷ niệm cùng với gia đình homestay

XIN ĐÓNG GÓP Ý KIẾN CHO TẠP CHÍ THÔNG TIN "SEKAI WA HITOTSU"

Xin cảm ơn quý vị đã đọc Tạp chí thông tin "Sekai wa hitotsu".

Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu phát hành Tạp chí thông tin "Sekai wa hitotsu" một năm 3 lần (tháng 7, tháng 11, tháng 2) bằng tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung và tiếng Việt nhằm thúc đẩy giao lưu quốc tế, thực hiện xã hội chung sống trong đa văn hóa.

Chúng tôi thực hiện khảo sát lấy ý kiến độc giả nhằm mục đích xây dựng Tạp chí thông tin được tốt hơn.

Rất mong nhận được sự hợp tác của quý vị!

Xin hãy đọc mã QR bên phải dưới đây và trả lời các câu hỏi.

Có thể trả lời bằng tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung và tiếng Việt.



Thời hạn trả lời: đến hết ngày 31/3/2024 (Chủ nhật)

Được phát hành-
biên tập bởi

**(tổ chức công)Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu
(viết tắt GIC)**

T 500-8875 tầng 2 tòa nhà Gifu Chunichi biru, Gifu shi Yanagase doori 1-12
TEL 058-214-7700 FAX 058-263-8067

E-mail gic@gic.or.jp Trang web <https://www.gic.or.jp>

Thời gian làm việc Mở cửa thứ 2~thứ 6 9:30~18:00

Ngày nghỉ thứ 7, ngày lễ, nghỉ tết đầu/cuối năm

Ngôn ngữ có thể hỗ trợ tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha,
tiếng Tagalog, tiếng Việt

Ngày phát
hành tạp chí

ngày 1/2/2024

(1 năm phát hành 3 số tháng 7, tháng 11, tháng 2)

